



Sehr geehrte Damen und Herren,

Deutsch ist die meistgesprochene Muttersprache der Europäischen Union. Viele Kroatinnen und Kroaten lernen Deutsch, um Kontakte in Richtung Deutschland, Österreich und Schweiz zu knüpfen oder zu stärken. Sie lernen Deutsch, um bessere Chancen auf dem kroatischen Arbeitsmarkt zu haben. Dies betrifft natürlich den Tourismussektor, aber auch viele andere kroatische Industrie- und Handelsunternehmen mit engen Kontakten in den deutschsprachigen Raum – Deutschland ist Kroatiens Handelspartner Nummer eins. Die große Nachfrage nach Deutsch ist auch aus den Empfehlungen einer Studie der kroatischen Arbeitsagentur von Dezember 2016 ersichtlich, die für viele Gespanschaften einen ausdrücklichen Bedarf an Deutsch für den örtlichen Arbeitsmarkt nachweist. Wissenschaftler sind sich einig, dass gerade ein früher Fremdsprachenerwerb gute Voraussetzung für die Beherrschung einer Fremdsprache schafft. Deshalb werden schon in Kindergarten und Grundschule die Grundlagen für den Spracherfolg an weiterführenden Schulen und an Hochschule und im Beruf gelegt. Nicht zuletzt kann man mit deutschen Sprachkenntnissen die deutschsprachigen Länder besser kennenlernen – und außerdem macht Deutsch Lernen Spaß.

Die Deutsche Botschaft Zagreb will deshalb das Deutschlernen an kroatischen Schulen stärken. Schon seit mehreren Jahren begleitet und unterstützt die Deutsche Botschaft Zagreb die Arbeit des Kroatischen Deutschlehrerverbandes KDV. Dies ergänzt die langjährige Arbeit des Goethe-Instituts Kroatien für Deutsch als Fremdsprache sowie die Arbeit der an kroatischen Schulen unterrichtenden Deutschlehrer der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA). Alle diese Aktivitäten dienen demselben Ziel: Eine europäische Mehrsprachigkeit mit mindestens zwei Fremdsprachen neben der Muttersprache zu unterstützen. Gerade in Kroatien spielt dabei Deutsch eine besondere Rolle, da es auch internationale Wirtschafts-, Wissenschafts- und Verkehrssprache in der Region ist.

Ich begrüße es daher sehr, dass der KDV sich mit der Broschüre „Deutsch öffnet viele Türen“ und den dazugehörigen Informationsveranstaltungen für Schulleiter und Eltern für die Förderung des Deutschunterrichts an Schulen in Kroatien einsetzt. Insbesondere das Lernen von Deutsch als erste Fremdsprache hat große Vorteile für die Mehrsprachigkeit von Kindern in Kroatien. Deshalb unterstützt die Botschaft diese Broschüre und die Informationsveranstaltungen zum Deutschlernen finanziell und organisatorisch. Ich wünsche dem KDV viel Erfolg mit diesem Projekt und allen Deutschlernenden an kroatischen Schulen interessante Erfahrungen und gute Perspektiven.

Deutsch öffnet viele Türen!

*Mit herzlichen Grüßen*



Prijevod iz uljudnosti

Poštovane dame i gospodo,

njemački jezik je najrašireniji materinski jezik u Europskoj uniji. Mnoge Hrvatice i Hrvati uče njemački kako bi uspostavili ili ojačali kontakte s Njemačkom, Austrijom i Švicarskom, a uče ga i kako bi imali bolje prilike na hrvatskom tržištu rada. To se, naravno, odnosi na turizam, ali i na mnoga druga hrvatska industrijska i trgovinska poduzeća koja su u uskom kontaktu s njemačkim govornim područjem jer Njemačka je Hrvatskoj trgovinski partner broj 1. Velika potražnja za znanjem njemačkog jezika vidljiva je i u preporukama istraživanja Hrvatskog zavoda za zapošljavanje iz prosinca 2016. prema kojem u mnogim županijama na lokalnom tržištu rada postoji izrazita potreba za njemačkim jezikom. Znanstvenici se slažu da je upravo rano učenje stranog jezika dobar preduvjet da se njime uspješno ovlada. Stoga se već u vrtiću i osnovnoj školi stvaraju temelji za kasnije uspješno vladanje jezikom u školama, na fakultetima te poslu. Nadalje, zahvaljujući znanju njemačkog jezika bolje se mogu upoznati zemlje u kojima se govori njemački. Osim toga zabavno je učiti njemački.

Njemačko veleposlanstvo u Zagrebu stoga želi osnažiti učenje njemačkog jezika u hrvatskim školama. Već nekoliko godina Njemačko veleposlanstvo u Zagrebu prati i podržava rad Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika. Time se nadopunjuje dugogodišnji rad Goethe Instituta u Hrvatskoj na području njemačkog kao stranog jezika te rad učitelja njemačkog jezika Središnjeg ureda za školstvo u inozemstvu (ZfA) u hrvatskim školama. Sve te aktivnosti imaju isti cilj, a to je podržavanje europske višejezičnosti s najmanje dva strana jezika uz materinski jezik. Pritom njemački jezik upravo u Hrvatskoj igra posebnu ulogu kao jezik komunikacije u regiji, a ujedno i međunarodni jezik gospodarstva i znanosti.

Stoga izrazito pozdravljam angažman Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika koji brošuram „Njemački otvara mnoga vrata“ te informativnim skupovima za ravnatelje škola i roditelje potiče učenje njemačkog jezika u hrvatskim školama. Osobito učenje njemačkog kao prvog stranog jezika od velike je prednosti za višejezičnost djece u Hrvatskoj. Veleposlanstvo stoga financijski i organizacijski podržava ovu brošuru te informativna događanja vezana za učenje njemačkog jezika. Hrvatskom društvu učitelja i profesora njemačkog jezika želim pritom puno uspjeha, a svim učenicima njemačkog u hrvatskim školama zanimljiva iskustva i dobre prilike u budućnosti.

Njemački otvara mnoga vrata!